

**DEIKSIS DALAM BUKU AJAR BIPA SAHABATKU INDONESIA  
TINGKAT B2**

(Penelitian Analisis Isi)



**DURRAH NAFISAH**

**7316167556**

**Tesis ini Ditulis untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan untuk Mendapatkan  
Gelara Magister**

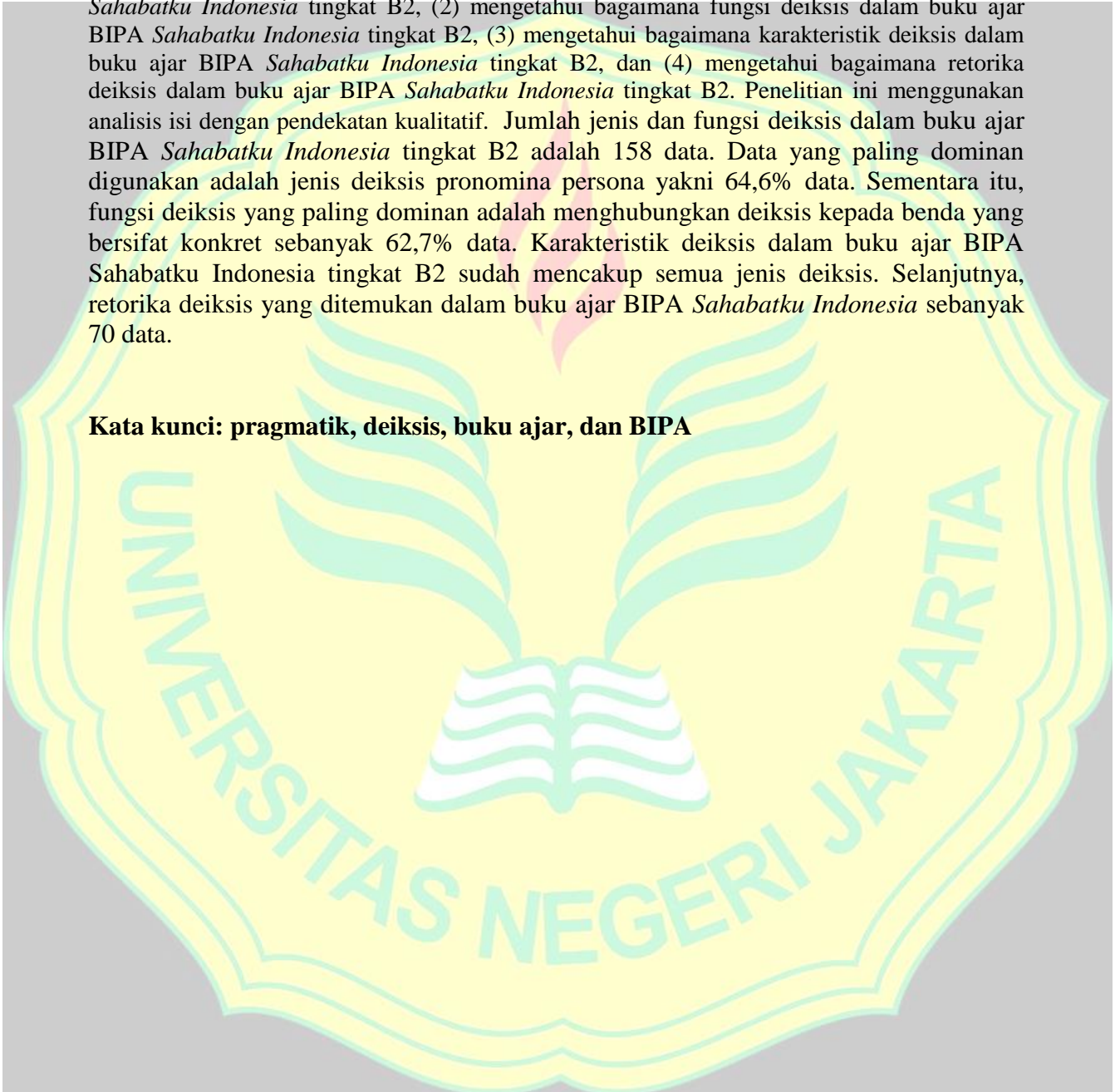
**PASCASARJANA  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**2020**

## ABSTRAK

Dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia*, pemetaan kompetensi tentang deiksis sudah diajarkan pada tingkat A1. Namun, kenyataannya pemelajar BIPA tingkat B2 masih salah menggunakan deiksis. Padahal, deiksis erat digunakan dalam kehidupan sehari-hari. Penelitian ini bertujuan untuk: (1) mengetahui bagaimana bentuk deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2, (2) mengetahui bagaimana fungsi deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2, (3) mengetahui bagaimana karakteristik deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2, dan (4) mengetahui bagaimana retorika deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2. Penelitian ini menggunakan analisis isi dengan pendekatan kualitatif. Jumlah jenis dan fungsi deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2 adalah 158 data. Data yang paling dominan digunakan adalah jenis deiksis pronomina persona yakni 64,6% data. Sementara itu, fungsi deiksis yang paling dominan adalah menghubungkan deiksis kepada benda yang bersifat konkret sebanyak 62,7% data. Karakteristik deiksis dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2 sudah mencakup semua jenis deiksis. Selanjutnya, retorika deiksis yang ditemukan dalam buku ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* sebanyak 70 data.

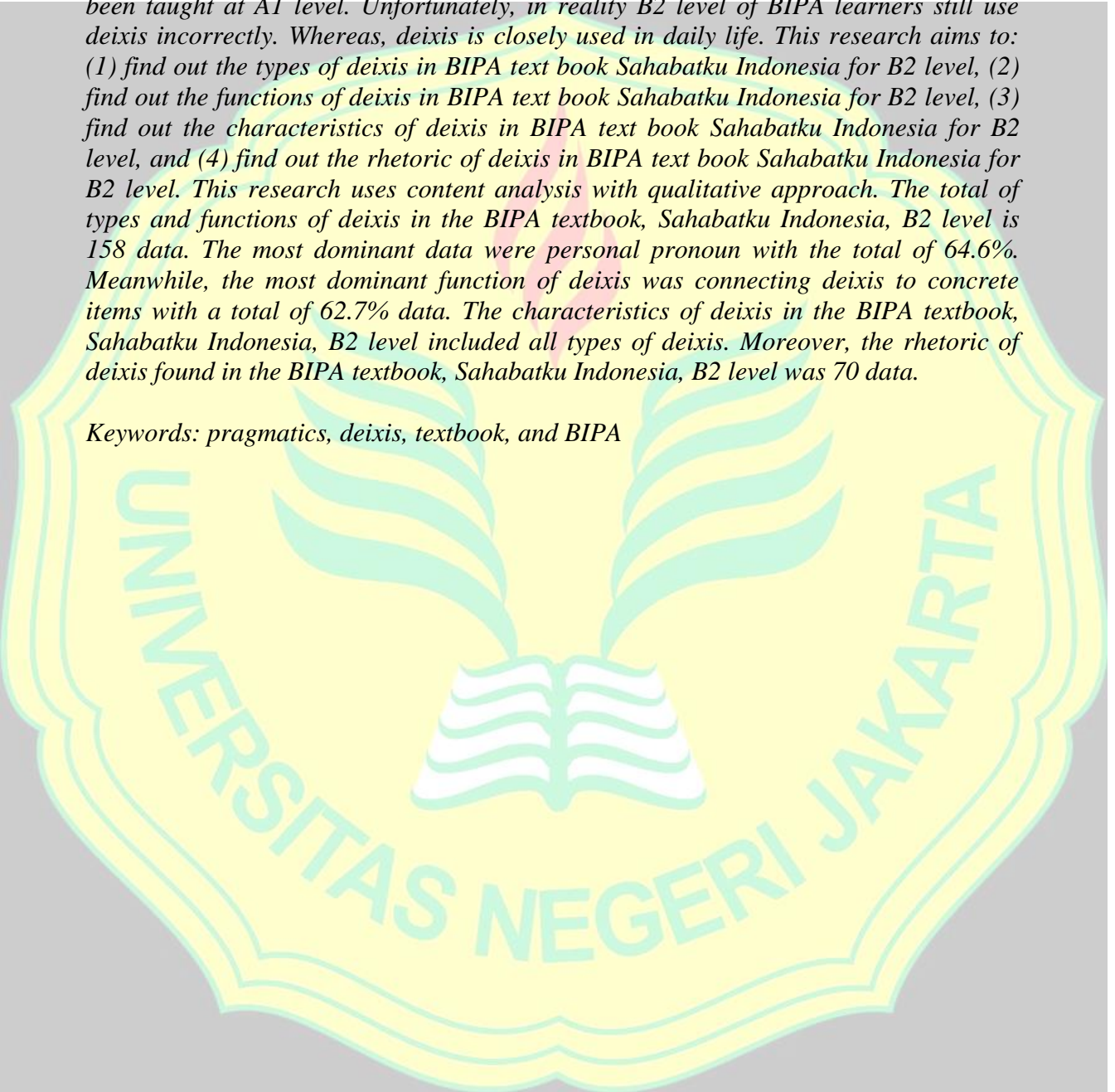
**Kata kunci: pragmatik, deiksis, buku ajar, dan BIPA**



## **ABSTRACT**

*In BIPA text book Sahabatku Indonesia, the competency mapping of deixis has been taught at A1 level. Unfortunately, in reality B2 level of BIPA learners still use deixis incorrectly. Whereas, deixis is closely used in daily life. This research aims to: (1) find out the types of deixis in BIPA text book Sahabatku Indonesia for B2 level, (2) find out the functions of deixis in BIPA text book Sahabatku Indonesia for B2 level, (3) find out the characteristics of deixis in BIPA text book Sahabatku Indonesia for B2 level, and (4) find out the rhetoric of deixis in BIPA text book Sahabatku Indonesia for B2 level. This research uses content analysis with qualitative approach. The total of types and functions of deixis in the BIPA textbook, Sahabatku Indonesia, B2 level is 158 data. The most dominant data were personal pronoun with the total of 64.6%. Meanwhile, the most dominant function of deixis was connecting deixis to concrete items with a total of 62.7% data. The characteristics of deixis in the BIPA textbook, Sahabatku Indonesia, B2 level included all types of deixis. Moreover, the rhetoric of deixis found in the BIPA textbook, Sahabatku Indonesia, B2 level was 70 data.*

*Keywords: pragmatics, deixis, textbook, and BIPA*



## LEMBAR PENGESAHAN

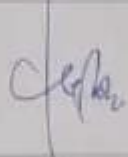
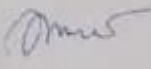
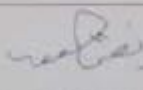
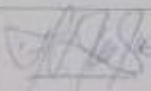
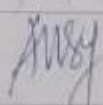
PERSetujuan KOMISI PEMBINGUNG DIPERSVARATKAN UNTUK YUDISIUM MAGISTER		
Pembimbing I	Pembimbing II	
 Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.	 Dr. Nuruddin, M.A.	
Tanggal: 30 Februari 2020	Tanggal: 7/2/2020	
Prof. Dr. Naliruk, M.Pd.	 (Tanda Tangan)	17-c-2020 (Tanggal)
Dr. Miftahulkhairah Anwar, M.Hum.	 (Tanda Tangan)	14 Februari 2020 (Tanggal)
Koordinator Program Studi*		
Nama : Durrab Nafiah		
No. Registrasi : 7316167556		
Tanggal Lulus : 25 Januari 2017		
*Direktur Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta		
*Koordinator Program Studi Magister Pendidikan Bahasa		

Scanned with CamScanner

PERSETUJUAN PANITIA UJIAN

ATAS HASIL PERBAIKAN TESIS

Nama : Durah Nafisah  
 No. Registrasi : 7316167566  
 Program Studi : Pendidikan Bahasa  
 Angkatan : 2016

No.	Nama	Tanda Tangan	Tanggal
1.	Dr. Miftahulkhairah Anwar, M.Hum. (Koordinator Program Studi Magister Pendidikan Bahasa/ Penguji)		14 Januari 2020
2.	Dr. Liliana Mulaebul, M.Pd. (Pembimbing I)		10 Februari 2020
3.	Dr. Nuruddin, M.A. (Pembimbing II)		7/2/2020
4.	Siti Wachidah, Ph.D. (Penguji)		14 Februari 2020
5.	Dr. Siti Ansoriyah, M.Pd. (Penguji)		1 Februari 2020

## LEMBAR ORIGINALITAS

### SURAT PERNYATAAN ORIGINALITAS KARYA HUMANIAH

Yang berada tangan di bawah ini:

Nama Lengkap	Darsh Nafiah
NIM	7116147556
Tempat/Tanggal Lahir	Jakarta, 16 Juli 1989
Program	Magister
Program Studi	Pendidikan Bahasa

Dengan ini menyatakan bahwa tesis dengan judul *Delkain dalam Buku Ajar BIPA: Substansi Indonesia Tingkat II (Sebuah Penelitian Analisis Isi)* merupakan karya saya sendiri, tidak mengandung unsur plagiat dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.


Demikian pernyataan ini dibuat dalam keadaan sadar dan tanpa ada unsur paksaan dari siapa pun. Apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku di Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Jakarta, 16 Februari 2020



Darsh Nafiah

## SURAT PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI

  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN  
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4094221  
Laman: [lit.unj.ac.id](http://lit.unj.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya

Nama: Durrah Nafisah  
NIM: 7316167556  
Fakultas/Prodi: Pascasarjana Pendidikan Bahasa  
Alamat email: durrahnafisah89@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

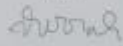
Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)

yang berjudul  
Deksis dalam Buku Ajar BIPA "Sahabatku Indonesia"  
Tingkat B2

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/semptifikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan seketatnya.

Jakarta 18 April 2020  
Penulis  
  
Durrah Nafisah

Dipindai dengan CamScanner

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, segala puji syukur penulis panjatkan atas hadirat Allah SWT atas rahmat dan karuniaNya sehingga tesis dengan judul *Deiksis dalam Buku Ajar BIPA Sahabatku Indonesia tingkat B2* ini dapat diselesaikan. Tesis ini disusun untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Magister Pendidikan Bahasa pada Program Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Tesis ini dapat diselesaikan karena bimbingan dan motivasi dari banyak pihak. Penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada dosen pembimbing I dan dosen pembimbing II, yakni Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. dan Dr. Nuruddin, M.A. yang telah memberikan masukan pengetahuan dan motivasi dari awal sampai akhir tesis ini selesai. Terima kasih juga kepada Eva Leiliyanti, Ph.D. sebagai koordinator Program Magister Pendidikan Bahasa dan Linguistik Terapan Universitas Negeri Jakarta yang telah memberi ilmu dan motivasi kepada penulis selama menjalani studi di Universitas Negeri Jakarta.

Penulis mengucapkan terima kasih kepada orang tua tercinta, Alm. Bapak Abdul Kadir dan Ibu Elly Nuzuly, serta mertuaku Alm. Mahmud Jaksan dan Ibu Neneng Sunengsih, yang selalu mendoakan dan memberikan restu kepada penulis sehingga penulis dapat menjalani dan menyelesaikan studi dengan baik. Semoga Allah SWT membalas dengan surga nantinya. Terima kasih juga untuk suamiku Mezastrata Syafrulreiza dan anakku tercinta Hanif Rizfi Mahmud atas doa dan motivasinya yang tiada henti kepada penulis.



Penulis juga mengucapkan terima kasih kepada teman-teman seperjuangan Dwi Endah Septiani, Annissa Eka Warliati, Fitri Astar, Nur Asiah, Reza Indrawan, dan Tarmi yang tidak pernah melepaskan tangan untuk berjuang bersama dan saling memotivasi. Terima kasih juga kepada teman-teman Pendidikan Bahasa kelas B angkatan 2016 atas segala kenangan indah selama ini.

Terima kasih pula kepada rekan-rekan BIPA UIN Jakarta dan teman-teman pengajar BIPA Kemendikbud 2016 yang telah memberikan dukungan dan motivasi kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis.

Penulis berharap tesis ini dapat bermanfaat bagi pembaca sehingga diharapkan ada lanjutan penelitian untuk mengkaji aspek yang belum dibahas dalam tesis ini.



## DAFTAR ISI

Daftar Isi .....	i
Daftar Tabel .....	v
Daftar Foto .....	vi
Daftar Diagram .....	vii
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang .....	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian .....	6
C. Rumusan Masalah dan Pertanyaan Penelitian .....	7
D. Tujuan Penelitian .....	7
E. Signifikansi Penelitian .....	8
F. Kebaruan ( <i>State of The Art</i> ) .....	9
<b>BAB II KAJIAN TEORI .....</b>	<b>13</b>
A. Hakikat Pragmatik .....	13
B. Konteks .....	15
C. Deiksis .....	16
1. Pengertian Deiksis .....	16
2. Jenis-Jenis Deiksis .....	18
3. Fungsi Deiksis dalam Tindak Tutur .....	28

4. Retorika Deiksis .....	30
D. Buku Ajar .....	31
1. Pengertian Buku Ajar .....	31
2. Fungsi Buku Ajar .....	33
E. Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) .....	35
1. Pengertian Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) .....	35
2. Tujuan Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) .....	37
3. Materi Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) .....	39
F. Pendekatan Pembelajaran .....	40
G. Penelitian yang Relevan .....	42
<b>BAB III METODOLOGI PENELITIAN .....</b>	<b>44</b>
A. Tempat dan Waktu Penelitian .....	44
B. Data dan Sumber Data .....	44
C. Metode Penelitian .....	44
D. Instrumen Penelitian .....	44
E. Teknik dan Prosedur Pengumpulan Data .....	47
F. Teknik Analisis Data .....	47
G. Pemeriksaan Keabsahan Data .....	49
<b>BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN .....</b>	<b>50</b>
A. Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	50
B. Sinopsis Wacana Dialog dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	52
C. Hasil Penelitian .....	56
1. Jenis-Jenis Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	56

2. Fungsi Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	69
3. Karakteristik Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	81
4. Retorika Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	82
5. Hasil Penilaian Pemelajar BIPA tentang Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	88
D. Pembahasan .....	89
1. Jenis-Jenis Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	89
2. Fungsi Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	97
3. Karakteristik Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	101
4. Retorika Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	101
5. Faktor Penyebab Kesalahan Pemelajar Memahami Deiksis .....	102
6. Peta Konsep Materi Deiksis dalam Buku Ajar BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> tingkat B2 .....	103
<b>BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....</b>	<b>104</b>
A. Kesimpulan .....	104
B. Implikasi .....	106
C. Rekomendasi .....	106

DAFTAR PUSTAKA .....108

LAMPIRAN .....113

Tabel Kerja Jenis dan Fungsi Deiksis dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia*  
tingkat B2 .....113

Pemetaan Kompetensi BIPA tingkat B2 .....197

Pemetaan Kompetensi BIPA tingkat A1 .....199

Tabel Retorika Deiksis dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat  
B2 .....202

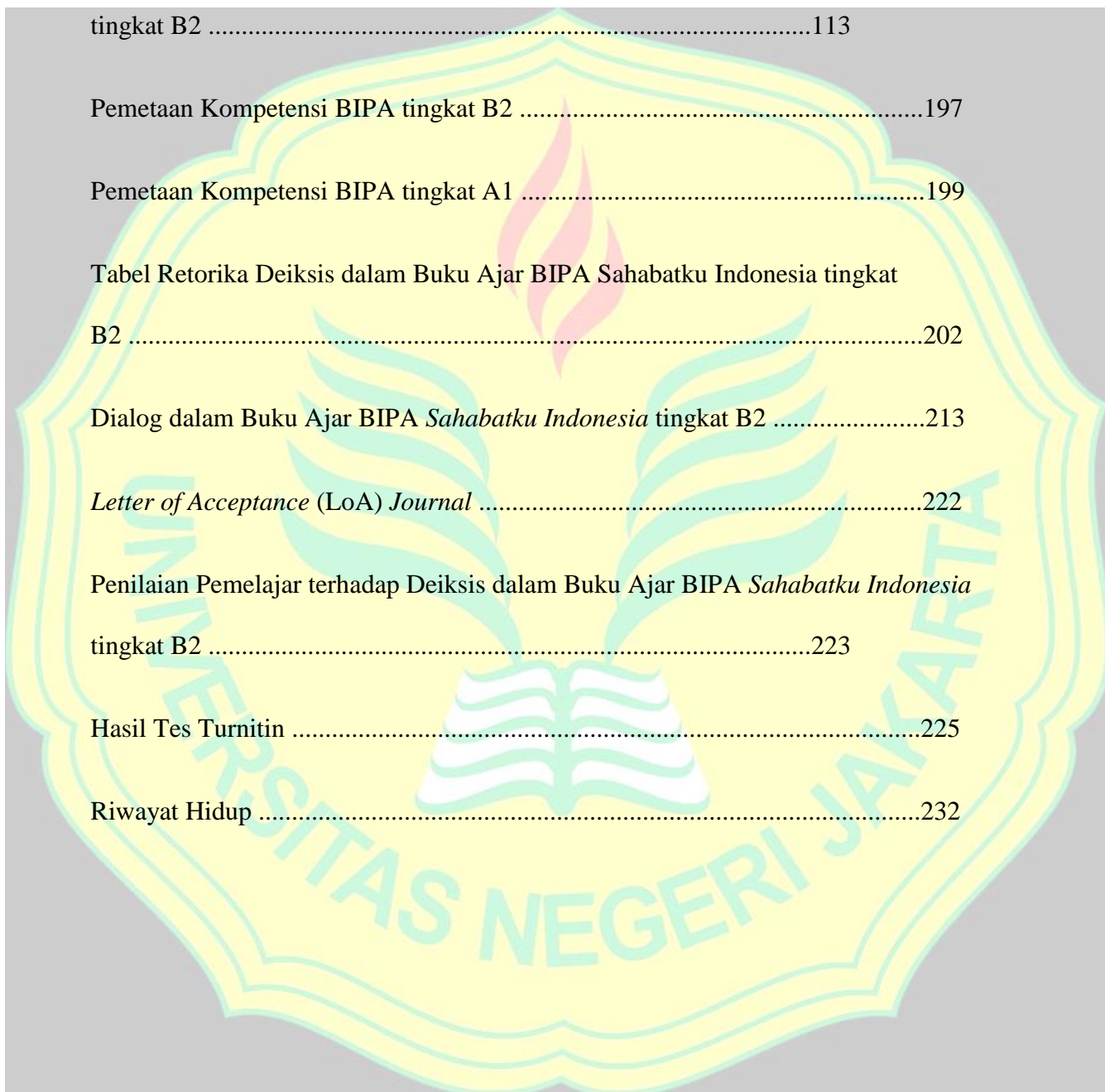
Dialog dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B2 .....213

*Letter of Acceptance (LoA) Journal* .....222

Penilaian Pemelajar terhadap Deiksis dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia*  
tingkat B2 .....223

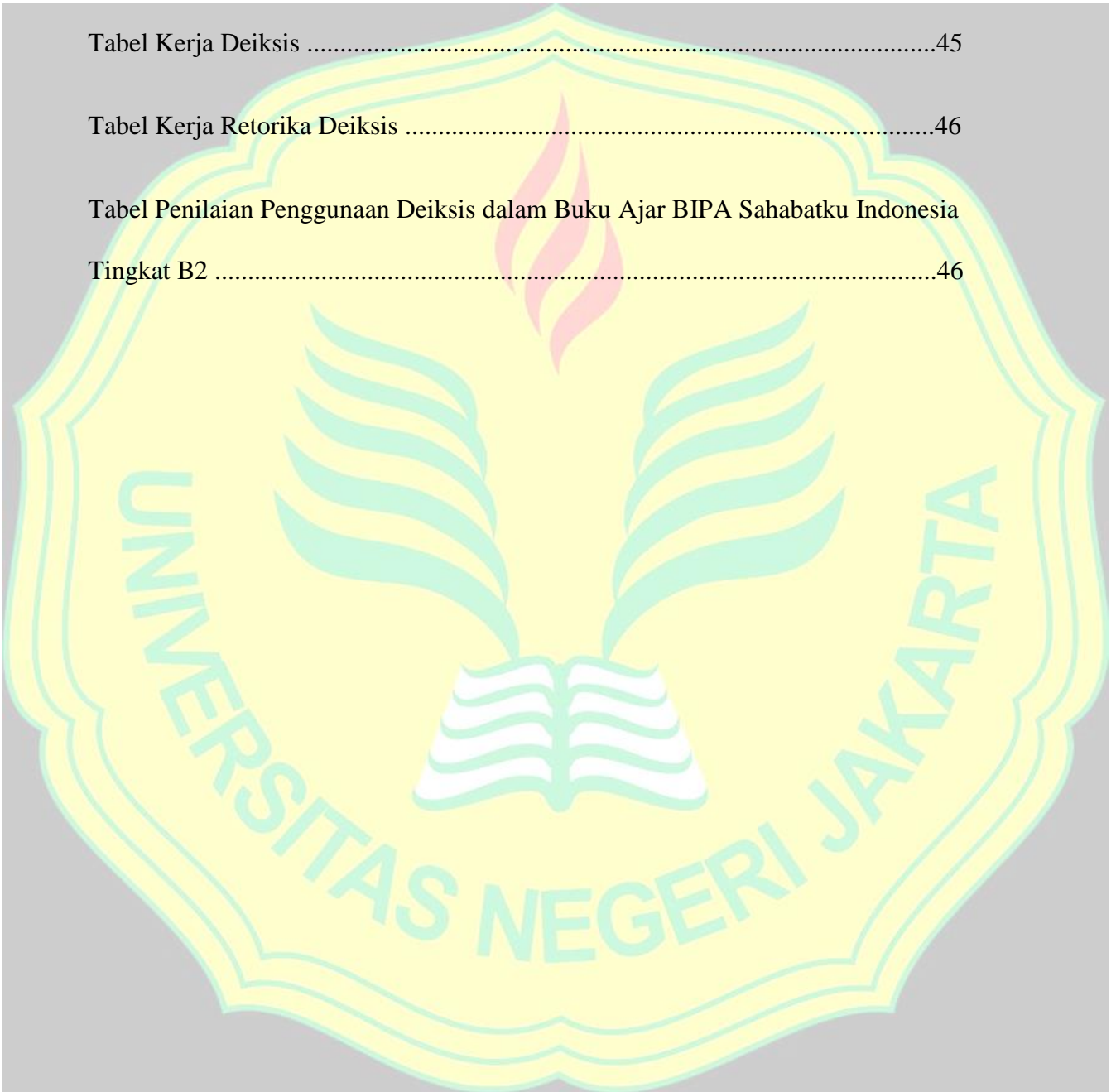
Hasil Tes Turnitin .....225

Riwayat Hidup .....232



## DAFTAR TABEL

Tabel Kerja Deiksis .....	45
Tabel Kerja Retorika Deiksis .....	46
Tabel Penilaian Penggunaan Deiksis dalam Buku Ajar BIPA Sahabatku Indonesia Tingkat B2 .....	46



## DAFTAR FOTO

Deiksis Waktu dalam Bahasa Indonesia .....22



## DAFTAR DIAGRAM

Diagram Jenis-Jenis Deiksis dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat  
B2 .....57

Diagram Fungsi Deiksis dalam Buku Ajar BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat  
B2 .....70

